

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

**BUDGET
des Non-Valeurs et des Remboursements
pour l'exercice 1950.****BEGROTING
der Kwade Posten en Terugbetalingen
voor het dienstjaar 1950.****PROJET DE LOI****ONTWERP VAN WET**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*A tous, présents et à venir, SALUT.**Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEEL.*

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis
des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op
advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux
Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door
de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers
worden ingediend :

Article unique.**Enig artikel.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget des Non-Valeurs et des Remboursements et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3,164,457,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen zijn kredieten geopend die de som van 3,164,457,000 frank belopen.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

H.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	<i>Contributions directes et Cadastre :</i>		
401	Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus. — Remboursements d'intérêts de retard		1,050,000
	<i>Contributions :</i>		
"	Paiement aux provinces et aux communes de leurs quotes-parts dans le produit des intérêts de retard (<i>pour mémoire</i>)		"
"	Versement à effectuer au Fonds des Communes institué par la loi du 19 juillet 1922 (<i>pour mémoire</i>)		"
402	Versement aux provinces et aux communes de la part qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, de la taxe sur les spectacles ou divertissements, de la taxe sur les jeux et paris, et, éventuellement, d'autres impôts directs		1,200,000
"	Versement à effectuer au Fonds National d'Assistance publique, visé à l'article 52 de la loi du 31 décembre 1925 modifiant la législation en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées (<i>pour mémoire</i>)		"
403	Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus		175,000
	<i>Douanes et Accises :</i>		
404	Restitutions de droits indûment perçus et remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers. — Remboursements d'avances faites par le Trésor. — Remboursements d'intérêts de retard		35,000
405	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise		80,000
406	Remboursements en matière contentieuse		4,500
407	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations		21,000
	<i>Enregistrement et Domaines :</i>		
408	Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, de frais, etc., en matière d'enregistrement, de domaines, etc. (y compris les recettes de réparation 1914-1918). — Remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers		62,000
	<i>Trésorerie et autres administrations de recettes :</i>		
409	Remboursements		105,585
410	Restitution, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (exercice en cours, exercices antérieurs, clos et périmés)		1,200
411	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession		4,200
412	Déficits de comptes de l'Etat		27,202

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
		<i>Directe belastingen en Kadaster :</i>	
930,000	840,000	Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten. — Terugbetalingen van nalatigheidsinteressen.	101
"	"	<i>Belastingen :</i>	
"	"	Betaling aan de provinciën en aan de gemeenten van haar aandelen in de opbrengst van de nalatigheidsinteressen (<i>pro memorie</i>).	"
"	"	Storting te doen aan het Fonds der Gemeenten ingesteld bij de wet van 19 Juli 1922 (<i>pro memorie</i>).	"
1,500,000	1,533,900	Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het netto-deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen, van de verkeersbelasting op de autovoertuigen, van de belasting op de vertoningen of vermakelijkheden, van de belasting op het spel en de weddenschappen, en, gebeurlijk, van andere directe belastingen.	102
"	"	Storting aan het Nationaal Fonds voor Openbare Onderstand, bedoeld bij artikel 52 der wet van 31 December 1925 tot wijziging van de wetgeving inzake directe en daarmede gelijkgestelde belastingen (<i>pro memorie</i>).	"
175,000	320,000	Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.	103
		<i>Douanen en Accijnzen :</i>	
48,000	32,581	Teruggaven van ten onrechte geheven rechten en terugbetalingen van gelden waarvan herkend wordt dat zij aan derden toebehoren. — Terugbetalingen van voorschotten uit 's Rijkskas. — Terugbetalingen van nalatigheidsinteressen.	104
80,000	80,481	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg eventueel te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.	105
4,500	"	Terugbetalingen in zake geschillen	106
21,000	"	Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen van het aandeel dat haar werd toegewezen in de netto-opbrengst van boeten en verbeurdverklaringen.	107
		<i>Registratie en Domeinen :</i>	
70,000	60,000	Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, geldboeten, kosten, enz., op het stuk van registratie, domeinen, enz. (met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918). — Terugbetalingen van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehoren.	108
		<i>Thesaurie en andere besturen van ontvangst :</i>	
123,050	140,232	Terugbetalingen	109
1,150	557	Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Staatspersoneel en het daarmede gelijkgesteld personeel, van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 Maart 1936 voorziene sommen (lopend dienstjaar, vroegere, afgesloten en vervallen dienstjaren).	110
3,750	3,680	Verlies voortvloeiende uit de verkoop van titels aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.	111
26,302	25,000	Tekorten bij Staatsrekenplichtigen	112

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. -- Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		—	—
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
	<i>Communications :</i>		
113	Versement à l'Institut National de Radiodiffusion, de la subvention qui lui est allouée pour 1950 (y compris la station Léopoldville)		191,820
114	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionnent le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs de radio-diffusion privés et les prestations subordonnées		6,400
	Total des dépenses ordinaires... ..	=====	2,963,907 =====
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	<i>Contributions directes :</i>		
115	Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale		200,000
	<i>Enregistrement et Domaines :</i>		
116	Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale		50
117	Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945		500
	Total des dépenses résultant de la guerre... ..	=====	200,550 =====
	Total pour le budget des Non-Valeurs et des Remboursements... ..	=====	3,164,457 =====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen.
— <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)</i>		
180,578	172,655	<i>Verkeerswezen :</i> Storting aan het Nationaal Instituut voor radio-omroep van de voor 1950 toegekende subsidie (met inbegrip van het station te Leopoldstad).	113
6,400	6,400	Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taxes geïnd op de private radio-ontvangtoestellen en de daarmee verband houdende dienstverrichtingen.	114
3,169,730 =====	3,215,486 =====	Totaal van de gewone uitgaven.	
		TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
		<i>Directe belastingen :</i>	
160,000	88,300	Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.	115
		<i>Registratie en Domeinen :</i>	
100	400	Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.	116
1,000	600	Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen inzake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.	117
161,100	89,300	Totaal van de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
3,330,830 =====	3,305,786 =====	Totaal voor de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

Art. 101. — *Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus. — Remboursements d'intérêts de retard.*

Crédit sollicité : 1,050,000,000 de francs.

Pour l'exercice 1948 les dégrèvements auxquels cet article se rapporte atteignaient 790 millions de francs au 31 mars 1949. Si l'exercice 1947 n'avait pas été prolongé jusqu'au 30 juin 1948 pour la liquidation des dépenses (loi du 26 mars 1948), une somme de 17 millions de francs se serait ajoutée au montant de ces dégrèvements qui se seraient fixés alors à 807 millions de francs à la même date du 31 mars 1949; ceux-ci comportent environ 80,000,000 de francs correspondant à des dégrèvements accordés pour cause de double emploi avec les cotisations à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et à l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (voir plus loin).

Abstraction faite de ceux de ces derniers dégrèvements qui seront accordés en 1950, un crédit de 750,000,000 de francs pourrait être prévu pour l'exercice 1950, celui-ci étant supposé devoir se clôturer à la date normale du 31 mars 1951. Selon le principe général admis depuis l'exercice 1935, ce crédit ne couvrirait que les dégrèvements qui feraient l'objet d'une restitution effective aux contribuables ou qui seraient affectés à l'apurement de cotes autres que celles auxquelles les dégrèvements se rapporteraient.

La majoration qui s'impose du chef des dégrèvements à accorder pour cause de double emploi avec les impôts spécial et extraordinaire précités (application de l'article 14, §§ 1 et 2, de la loi du 15 octobre 1945 établissant l'impôt spécial et de l'article 13, §§ 2 et 3, de la loi du 16 octobre 1945 établissant l'impôt extraordinaire; voir aussi article 6 des arrêtés du Régent des 26 avril et 21 juin 1946) paraît pouvoir être arbitrée à 300,000,000 de francs. Elle porte à 1,050,000,000 de francs le montant du crédit proposé et est basée sur les considérations suivantes :

1° Les dits dégrèvements ne peuvent avoir lieu qu'après le paiement intégral et définitif de l'impôt spécial ou extraordinaire.

2° Aux perceptions d'impôts spécial et extraordinaire qui seront effectuées pour l'exercice 1949 ($\pm$ 2,000,000,000 de francs) correspondront 500,000,000 de francs d'impôts ordinaires formant double emploi avec les impôts spécial et extraordinaire; 60 % de ce dernier montant, soit 300 millions de francs, seront représentés par des impôts non établis sous le régime de l'amnistie fiscale.

3° Les dégrèvements consentis en vertu des dispositions légales prérappelées doivent, en cas de non-paiement des cotisations auxquelles ils se rapportent, être portés en

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Art. 101. — *Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten — Terugbetalingen van nalatigheids-interessen.*

Aangevraagd krediet : 1,050,000,000 frank

Voor het dienstjaar 1948 bereikten de ontlastingen waarop dit artikel betrekking heeft 790 miljoen frank op 31 Maart 1949. Zo het dienstjaar 1947 niet tot 30 Juni 1948 voor de vereffening van de uitgaven was verlengd geworden (wet van 26 Maart 1948), zou een som van 17 miljoen frank het bedrag dezer ontlastingen verhoogd hebben, die alsdan 807 miljoen frank op dezelfde datum van 31 Maart 1949 zouden belopen hebben; bewuste ontlastingen behelzen circa 80,000,000 frank ontheffingen toegestaan wegens dubbel gebruik met de aanslagen in de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en in de extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten (zie verder).

Buiten diegene dezer laatste ontlastingen die in 1950 zullen verleend worden, zou een krediet van 750,000,000 frank mogen voorzien worden voor het dienstjaar 1950 dat verondersteld wordt op de normale datum van 31 Maart 1951 afgesloten te moeten worden. Volgens het sedert het dienstjaar 1935 aangenomen algemeen beginsel zou dit krediet slechts de ontheffingen dekken, welke het voorwerp zouden uitmaken van een werkelijke terugbetaling aan de belastingplichtigen of welke zouden aangewend worden tot aanzuivering van andere aanslagen dan die waarop de ontheffingen betrekking zouden hebben.

De vermeerdering welke zich opdringt uit hoofde van de ontlastingen toe te slaan wegens dubbel gebruik met de voormelde speciale en extra-belastingen (toepassing van artikel 14, §§ 1 en 2, der wet van 15 October 1945 tot invoering van de speciale belasting en van artikel 13, §§ 2 en 3, der wet van 16 October 1945 tot invoering van de extra-belasting; zie ook artikel 6 der besluiten van de Regent van 26 April en 21 Juni 1946), schijnt op 300,000,000 frank te mogen geraamd worden. Zij brengt het bedrag van het voorgesteld krediet op 1,050,000,000 frank en is gesteund op onderstaande beschouwingen :

1° Gezegde ontheffingen mogen slechts geschieden na de volledige en definitieve betaling van de speciale of extra-belasting.

2° Met de inningen van speciale- en extra-belastingen, welke voor het dienstjaar 1949 zullen gedaan worden ($\pm$ 2,000,000,000 frank) zullen 500,000,000 frank gewone belastingen overeenstemmen, die dubbel gebruik zullen uitmaken met de speciale- en extra-belastingen; 60 t.h. van dit laatste bedrag, zegge 300,000,000 frank, zullen vertegenwoordigd worden door belastingen die niet gevestigd werden onder het regime der fiscale amnestie.

3° De krachtens de hierboven aangehaalde wetsbepalingen toegestane ontheffingen moeten, in geval van niet-betaling der aanslagen, waarop ze betrekking hebben,

dépense comme en recette, — par dérogation aux règles courantes, — pour permettre la liquidation selon les modalités ordinaires (en exécution des articles 7 des arrêtés du Régent des 26 avril et 21 juin 1946) des centimes additionnels provinciaux et communaux compris dans les dites cotisations.

Art. 102 de 1949. — *Paiement aux provinces et aux communes de leurs quotes-parts dans le produit des intérêts de retard (pour mémoire).*

Aucun crédit ne doit être sollicité sous cette rubrique pour l'exercice 1950, la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales ayant, en son article 37, supprimé les parts des provinces et des communes dans les intérêts de retard perçus à partir du 1^{er} janvier 1949.

Art. 103 de 1949. — *Versement à effectuer au Fonds des Communes institué par la loi du 19 juillet 1922 (pour mémoire).*

Rubrique devenue sans objet, les dispositions légales relatives au Fonds des Communes institué par la loi du 19 juillet 1922 ayant été abrogées par l'article premier de la loi précitée du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales.

Art. 102. — *Versement aux provinces et aux communes de la part qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, de la taxe sur les spectacles ou divertissements, de la taxe sur les jeux et paris et éventuellement d'autres impôts directs.*

Crédit sollicité : 1,200,000,000 de francs.

Le produit brut des impôts directs et des taxes spéciales y assimilées étant porté au budget des Voies et Moyens, il est nécessaire de prévoir un article de dépense pour le versement aux provinces et aux communes de la part qui leur revient dans ces impôts.

En dehors de ce qui aura trait aux arriérés de l'exercice 1949 proprement dit en matière de contribution foncière, les parts à imputer sur l'article susvisé pour l'exercice 1950 se rapporteront généralement à ce qui dans les recettes réalisées sur des exercices clos sera relatif aux impôts dus pour les exercices 1948 et antérieurs, la loi susvisée du 24 décembre 1948 comportant la suppression, à partir de l'exercice 1949, des quotes-parts provinciales et communales dans les impôts de l'Etat et des additionnels provinciaux et communaux aux dits impôts, sauf à la contribution foncière.

Le crédit sollicité pour l'exercice 1950 se décompose comme suit :

135 millions de francs au profit des provinces;
1,065 millions de francs au profit des communes.

Ces derniers chiffres correspondent respectivement à 2.5 % et à 19.7 % des recettes (5,700 millions de francs) prévues à l'article 9, littéra a, du projet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950 comme devant être réalisées sur les produits des exercices clos.

zowel in uitgave als in ontvangst geboekt worden — in afwijking van de gebruikelijke regelen. — om volgens de gewone modaliteiten (in uitvoering van artikelen 7 der besluiten van de Regent van 26 April en 21 Juni 1946) de vereffening toe te laten van de in gezegde aanslagen begrepen provincie- en gemeentecentimes.

Art. 102 van 1949. — *Betaling aan de provinciën en aan de gemeenten van haar aandelen in de opbrengst van de nalatigheidsinteressen (pro memorie).*

Er dient geen krediet onder deze rubriek aangevraagd voor het dienstjaar 1950, aangezien artikel 37 van de wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën de provincie- en gemeenteaandelen afgeschaft heeft in de met ingang van 1 Januari 1949 geïnde nalatigheidsinteressen.

Art. 103 van 1949. — *Storting te doen aan het Fonds der Gemeenten ingesteld bij de wet van 19 Juli 1922 (pro memorie).*

Zonder voorwerp geworden rubriek, daar de wetsbepalingen betreffende het bij de wet van 19 Juli 1922 ingesteld Fonds der Gemeenten ingetrokken werden bij artikel één der voormelde wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën.

Art. 102. — *Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het netto-deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen van de verkeersbelasting op de autovoertuigen, van de belasting op de vertoningen of vermakelijkheden, van de belasting op het spel en de weddenschappen, en gebeurlijk van andere directe belastingen.*

Aangevraagd krediet : 1,200,000,000 frank.

Daar de bruto-opbrengst van de directe belastingen en van de er mede gelijkgestelde speciale taxes in de Rijksmiddelenbegroting wordt opgenomen, is het noodzakelijk een uitgaafartikel te voorzien voor de storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het aandeel dat hun in deze belastingen toekomt.

Buiten hetgeen de achterstallen van het eigenlijk gezegd dienstjaar 1949 inzake grondbelasting zal betreffen zullen de op het bovenbedoeld artikel aan te rekenen aandelen voor het dienstjaar 1950 doorgaans betrekking hebben op hetgeen in de op afgesloten dienstjaren verwezenlijkt ontvangsten zal slaan op de voor de dienstjaren 1948 en vorige verschuldigde aanslagen; der bovenbedoelde wet van 24 December 1948 behelst inderdaad, vanaf het dienstjaar 1949, de afschaffing van de provincie- en gemeenteaandelen in de Staatsbelastingen en van de provincie- en gemeentecentimes op deze belastingen, de grondbelasting uitgezonderd.

Het voor het dienstjaar 1950 gevraagd krediet moet als volgt onderverdeeld worden :

135 miljoen frank ten bate van de provinciën;
1,065 miljoen frank ten bate van de gemeenten.

Deze laatste cijfers stemmen onderscheidenlijk overeen met 2.5 t.h. en 19.7 t.h. van de ontvangsten (5,700 miljoen frank) voorzien bij artikel 9, littéra a, van het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950, als moerende verwezenlijkt worden op de opbrengsten der afgesloten dienstjaren.

Art. 105 de 1949. — *Versement à effectuer au Fonds National d'Assistance publique, visé à l'article 52 de la loi du 31 décembre 1925, modifiant la législation en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées* (pour mémoire).

Aucun crédit ne doit être sollicité sous cette rubrique en présence de l'article 39, 3°, de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales qui abroge, en ce qui concerne les impositions établies et les perceptions effectuées à partir du 1^{er} janvier 1949, quel que soit l'exercice auquel ces impositions ou ces perceptions puissent appartenir ou être rattachées, la part de deux cinquièmes attribuée au Fonds National d'Assistance publique dans la taxe sur les paris aux courses de chevaux.

Art. 103. — *Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.*

Crédit sollicité : 175,000,000 de francs.

Les parts revenant au Trésor de la Colonie dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, perçus à charge des sociétés et firmes coloniales, ont été déterminées comme suit par la loi du 21 juin 1927 :

1. Intégralité de la taxe mobilière afférente aux intérêts des emprunts de la Colonie et aux dividendes revenant au Gouvernement du Congo belge sur les titres composant son portefeuille.

2. Quatre cinquièmes du produit en principal :

a) de la taxe mobilière de 17 % ⁽¹⁾ appliquée, pour les sociétés par actions, aux revenus d'actions ou parts, ainsi que, pour les sociétés congolaises par actions à responsabilité limitée, aux bénéfices versés à la réserve légale ou au vingtième du bénéfice net annuel;

b) de la taxe mobilière de 17 % ⁽¹⁾ appliquée, pour les autres redevables, aux revenus de capital attribués aux associés ou aux autres revenus des capitaux investis;

c) de la taxe mobilière de 13 % ⁽²⁾ appliquée aux revenus des obligations.

3. Quatre cinquièmes du produit de la taxe professionnelle.

4. Lorsqu'il s'agit de sociétés ou de firmes ayant des sièges d'exploitation à l'étranger ou traitant industriellement en Belgique des produits du Congo belge, un cinquième seulement de la part revenant à l'Etat dans les impôts afférents aux bénéfices réalisés en Belgique dans les dits établissements est attribué au Trésor de la Colonie.

5. A titre de part dans la taxe professionnelle des administrateurs, commissaires, liquidateurs ou autres exerçant des fonctions analogues près des sociétés belges opérant dans la Colonie ou constituées sous le régime du Droit colonial, il est attribué annuellement au Trésor du Congo belge une somme égale à 2 % du montant des rémunérations allouées de ce chef à l'ensemble de ces redevables.

(1) 16 % en principal + 1 % à titre d'additionnels extraordinaires au profit de l'Etat.

(2) 12 % en principal + 1 % à titre d'additionnels extraordinaires au profit de l'Etat.

Art. 105 van 1949. — *Storting aan het Nationaal Fonds voor Openbare Onderstand, bedoeld bij artikel 52 der wet van 31 December 1925, tot wijziging van de wetgeving inzake directe en daarmee gelijkgestelde belastingen* (pro memorie).

Er dient geen krediet onder deze rubriek voorzien ten overstaan van artikel 39, 3°, der wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, waarbij ten aanzien van de aanslagen gevestigd en de inningen gedaan met ingang van 1 Januari 1949, welke ook het dienstjaar weze waaraan deze aanslagen of deze inningen mogen behoren of waarvan ze mogen verbonden zijn, het aan het Nationaal Fonds voor Openbare Onderstand toegekend aandeel afgeschaff wordt van twee vijftenden in belasting op de weddenschappen op paardenwedrennen.

Art. 103. — *Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.*

Aangevraagd krediet : 175,000,000 frank.

De aandelen die aan de Koloniale Schatkist toekomen in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen geïnd ten laste der koloniale vennootschappen en firma's werden bij de wet van 21 Juni 1927 als volgt vastgesteld :

1. Algeheelheid der belasting op roerende zaken welke betrekking heeft op de interesten van de leningen der Kolonie en op de dividende welke het beheer van Belgisch-Congo toekomen op de titels die zijn portefeuille uitmaken.

2. Vier vijftenden van de opbrengst in hoofdsom :

a) van de mobiliënbelasting van 17 t.h. ⁽¹⁾, voor de actiëvennootschappen toegepast op inkomsten van actiën of aandelen, alsmede op de aan de wettelijke reserve gestorte winsten of op het twintigste gedeelte der jaarlijkse netto-opbrengst voor de Congolese vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid;

b) van de mobiliënbelasting van 17 t.h. ⁽¹⁾, voor de andere schatplichtigen toegepast op de aan de vennoten toegekende kapitaalsinkomsten of op de andere inkomsten der aangewende kapitalen;

c) van de mobiliënbelasting van 13 t.h. ⁽²⁾ toegepast op de inkomsten der obligaties.

3. Vier vijftenden van de opbrengst der bedrijfsbelasting.

4. Wanneer het gaat om vennootschappen of firma's die bedrijfszetels in het buitenland hebben of nijverheidsgewijs in België voortbrengselen uit Belgisch-Congo behandelen, wordt er slechts één vijfde van het aan de Staat toekomend deel in de belasting betreffende de in België in gezegde instellingen verwezenlijkte winsten aan de Schatkist der Kolonie toegekend.

5. Ten titel van aandeel in de bedrijfsbelasting der beheerders, commissarissen, vereffenaars of andere dergelijke, bij de in de Kolonie werkzame of onder het stelsel van het Koloniaal Recht gestichte Belgische vennootschappen, ambtwaarnemende lieden, wordt er jaarlijks aan de Schatkist van Belgisch-Congo een som toegekend gelijk aan 2 t.h. van het bedrag der uit dien hoofde aan deze gezamenlijke schatplichtigen toegekende vergeldingen.

(1) 16 t. h. in hoofdsom + 1 t. h. als buitengewone opcentimes ten bate van de Staat.

(2) 12 t. h. in hoofdsom + 1 t. h. als buitengewone opcentimes ten bate van de Staat.

Les perceptions à effectuer pour l'exercice 1950 en matière de taxe mobilière, par application de la loi précitée du 21 juin 1927, ont été évaluées à 225,000,000 de francs au projet de budget des Voies et Moyens pour le dit exercice.

Etant donné qu'en vertu de l'article premier, § 2, de la dite loi, les bénéfices réservés sont exonérés de la taxe professionnelle à condition d'être investis dans la Colonie endéans les cinq ans, la taxe professionnelle due par les sociétés et firmes coloniales ne frappera, en général, que les libéralités que celles-ci auront faites à des œuvres de bienfaisance; le montant de cette taxe professionnelle sera représenté par un chiffre tellement peu important qu'il est permis de le négliger pour l'évaluation des parts du Trésor de la Colonie dans les impôts cédulaires sur les revenus.

Le total présumé des dites parts pour l'exercice 1950 (175,000,000 de francs) a été calculé sur la base des considérations qui précèdent.

Art. 104. — *Restitutions de droits indûment perçus et remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers. — Remboursements d'avances faites par le Trésor. — Remboursements d'intérêts de retard.*

Crédit sollicité : 35,000,000 de francs.

Les restitutions et remboursements estimés à 48,000,000 de francs pour l'exercice 1949 peuvent être ramenés à 35 millions de francs.

Art. 105. — *Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise.*

Crédit sollicité : 80,000,000 de francs.

Le crédit prévu pour 1949 peut être maintenu.

Art. 106. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Le crédit demandé pour 1949 peut être maintenu.

Art. 107. — *Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations.*

Crédit sollicité : 21,000,000 de francs.

Cette allocation représente 25 % de la différence entre les recettes totales de l'année antérieure inscrites sous la rubrique « Produit du contentieux » au budget des Voies et Moyens et l'ensemble des dépenses en matière contentieuse de la même année.

Art. 108. — *Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, de frais, etc. en matière d'enregistrement, de domaines, etc. (y compris les recettes de réparation 1914-1918). — Remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers.*

Crédit sollicité : 62,000,000 de francs.

De voor het dienstjaar 1950 bij toepassing van voornoemde wet dd. 21 Juni 1927 inzake mobiliënbelasting te verrichten invorderingen werden in het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor gezegd dienstjaar geraamd op 225,000,000 frank.

Aangezien krachtens artikel één, § 2, van bedoelde wet, de gereserveerde winsten vrijgesteld zijn van de bedrijfsbelasting, op voorwaarde dat zij binnen de vijf jaar in de Kolonie belegd worden, zal de bedrijfsbelasting verschuldigd door de koloniale vennootschappen en firma's over 't algemeen slechts de liberaliteiten treffen, welke deze aan weldadigheidswerken zullen gedaan hebben; het bedrag van bedoelde bedrijfsbelasting zal door een zo weinig belangrijk cijfer vertegenwoordigd worden dat het veroorloofd is het te verwaarlozen voor de raming van de aandelen der Schatkist van de Kolonie in de cedulaire inkomstenbelastingen.

Het vermoedelijk totaal van gezegde aandelen voor het dienstjaar 1950 (175,000,000 frank) werd berekend op grond van de bovenstaande beschouwingen.

Art. 104. — *Teruggaven van ten onrechte geheven rechten en terugbetalingen van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehoren. — Terugbetalingen van voorschotten uit 's Rijks kas. — Terugbetalingen van nalatigheidsinteresten.*

Aangevraagd krediet : 35,000,000 frank.

De terugbetalingen en teruggaven, op 48,000,000 frank geschat voor het dienstjaar 1949, kunnen tot 35 miljoen frank herleid worden.

Art. 105. — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg eventueel te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.*

Aangevraagd krediet : 80,000,000 frank.

Het voor 1949 voorziene krediet mag behouden blijven.

Art. 106. — *Terugbetalingen in zake geschillen.*

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Het voor 1949 gevraagd krediet mag behouden blijven.

Art. 107. — *Toekenning aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen van het aandeel dat haar toegewezen werd in de netto-opbrengst van boeten en verbeurdeverklaringen.*

Aangevraagd krediet : 21,000,000 frank.

Dit aandeel vertegenwoordigt 25 t.h. van de totale ontvangsten van het vorige jaar ingeschreven onder de rubriek « Opbrengst van de geschillen » in de Rijksmiddelenbegroting en het totaal beloop van de uitgaven in zake geschillen van hetzelfde jaar.

Art. 108. — *Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, geldboeten, kosten, enz. op het stuk van registratie, domeinen, enz. (met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918). — Terugbetalingen van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehoren.*

Aangevraagd krediet : 62,000,000 frank.

D'après la marche des dépenses au cours de l'année 1948 et des neuf premiers mois de l'année 1949, il est nécessaire de prévoir, pour l'exercice 1950, un crédit de 50,000,000 de francs.

Le texte définitif des amendements au projet de loi portant confirmation du Code des droits de timbre, actuellement soumis, provoquera en outre des restitutions à évaluer à 12,000,000 de francs.

Art. 109. — *Remboursements.*

Crédit sollicité : 105,585,000 francs.

1° Remboursement à la Banque Nationale du droit de timbre sur les billets de banque	fr. 95,000,000
2° Remboursements divers	10,585,000

L'article 171 du Code des taxes assimilées au timbre assujettit les billets au porteur à un droit de timbre de fr. 1.44 par 1,000 francs de la moyenne des billets tenus en circulation pendant l'année.

Les billets de la Banque Nationale de Belgique sont passibles de cette taxe.

Cependant, certaines émissions de la Banque ont un caractère improductif; c'est le cas notamment pour les billets qui ont comme contre-partie l'or détenu par la Banque ou les avances *sans intérêt* consenties par cette dernière à l'Etat.

C'est pourquoi il a paru équitable de ristourner à la Banque la taxe perçue à sa charge à concurrence de sa circulation improductive.

Cette ristourne a fait l'objet de l'article 34 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 relatif à l'activité, à l'organisation et aux attributions de la Banque Nationale de Belgique; cet article est libellé comme suit :

« Bonification sera faite à la Banque du droit annuel de timbre perçu sur les billets, à concurrence du montant moyen de la circulation correspondant à l'encaisse-or et à la créance sur l'Etat. Ce montant sera établi d'après les situations hebdomadaires publiées au *Moniteur*. »

Le crédit sollicité pour 1950 a été calculé en prenant pour base le montant actuel de l'encaisse-or et de la créance sans intérêt sur l'Etat, et par référence aux résultats des années précédentes.

**

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'auront pas été présentés au remboursement; ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la Banque sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

Pendant les années 1946 et 1947, la Banque a retiré de la circulation certains types de billets de 100 francs, 500 francs et 1,000 francs; elle a versé au Trésor des acomptes à valoir sur le montant de ceux de ces billets qui n'ont pas encore été présentés à ses guichets; on estime que les billets de l'espèce qui seront présentés en 1950 entraîneront pour le Trésor une dépense de 10 millions de francs.

Volgens de gang der uitgaven gedurende het jaar 1948 en de eerste negen maanden van het jaar 1949, is het nodig voor het dienstjaar 1950 een krediet van 50,000,000 frank te voorzien.

De thans onderworpen definitieve tekst der wijzigingen aan het wetsontwerp houdende bevestiging van het Zegelwetboek zal daarenboven terugbetalingen veroorzaken welke kunnen geraamd worden op 12,000,000 frank.

Art. 109. — *Terugbetalingen.*

Aangevraagd krediet : 105,585,000 frank.

1° Terugbetaling aan de Nationale Bank van het zegelrecht op de bankbriefjes	fr. 95,000,000
2° Diverse terugbetalingen	10,585,000

Luidens artikel 171 van het Wetboek over de met het zegelgelijkgestelde taxes, worden de biljetten aan toonder aan een zegelrecht onderworpen van fr. 1.44 per 1,000 frank van het gemiddelde der gedurende het jaar in omloop gehouden biljetten.

De biljetten van de Nationale Bank van België zijn aan bewuste taxes onderworpen.

Zekere uitgaven van de Bank zijn echter van niet-opbrengende aard: dit geldt inzonderheid voor de biljetten waarvan de tegenwaarde wordt vertegenwoordigd door het goud welke de Bank onder haar bezit houdt of door de voorschotten *zonder intrest* welke bewuste instelling aan de Staat heeft toegestaan.

Ook werd het billijk geacht aan de Bank de te haren laste geïnde taxe te ristourneren, ten belope van haar niet-opbrengende circulatie.

Deze ristorno maakte het voorwerp uit van artikel 34 van het koninklijk besluit n° 29 dd. 24 Augustus 1939 betreffende het bedrijf, de inrichting en de bevoegdheid van de Nationale Bank van België; dit artikel luidt als volgt :

« Het jaarlijks zegelrecht geheven van de bankbiljetten wordt aan de Bank vergoed, ten belope van het gemiddeld bedrag van de omloop overeenkomend met de goudvoorraad en met de schuldvorderingen op de Staat. Dit bedrag wordt vastgesteld volgens de in het *Staatsblad* gepubliceerde wekelijkse staten. »

Het voor 1950 aangevraagd krediet werd berekend met als basis genomen het huidige bedrag van de goudvoorraad en van de schuldvordering zonder intrest op de Staat, en met referte naar de uitslagen van de vorige jaren.

**

Telkenmale dat een type van bankbiljet vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de in elk geval bepaalde termijn, de tegenwaarde van de biljetten van bewuste type welke niet ter terugbetaling werden aangeboden; de biljetten welke later aan de winketten van de Bank worden aangeboden, worden aan deze laatste door de Schatkist terugbetaald (art. 9 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 Augustus 1939).

Gedurende de jaren 1946 en 1947 werden zekere typen van biljetten van 100, 500 en 1,000 frank door de Bank buiten omloop gesteld; deze heeft aan de Schatkist afkortingen afgedragen, welke dienen aangerekend op het bedrag van de biljetten dezer types welke niet aan haar winketten werden aangeboden; er werd geraamd dat het bedrag van dergelijke biljetten welke in 1950 zullen worden aangeboden, voor de Schatkist een uitgave van 10 miljoen frank zal tweebrengen.

Cette dernière somme est comprise dans le crédit de 10,585,000 francs sollicité pour « remboursements divers ». Le solde de 585,000 francs est destiné à couvrir diverses restitutions ou régularisations de faible importance que la Trésorerie est amenée à effectuer d'après les indications de l'un ou l'autre département. Ce solde comprend notamment le remboursement des droits perçus indûment par l'Administration de la Marine (15,000 francs), ainsi que le montant des restitutions évaluées à 70,000 francs à effectuer sur les recettes opérées à l'intervention du Compte de chèques postaux n° 350.08, Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, « Frais d'instruction de demandes en autorisation des établissements classés ».

Art. 110. — *Restitution, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (exercice en cours, exercices antérieurs clos et périmés).*

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

Les remboursements qui seront effectués au cours de l'exercice 1950 peuvent être évalués au même montant que ceux se rapportant à l'exercice précédent.

Art. 111. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal n° 166 du 11 mai 1935).*

Crédit sollicité : 4,200,000 francs.

Le crédit est basé sur :

- 1° Un capital nominal de 30,000,000 de francs, dépôt présumé en 1950;
- 2° Le cours de la Dette 4 % unifiée à 86 %.

Art. 112. — *Déficits de comptes de l'Etat.*

Crédit sollicité : 27,202,000 francs.

Chiffres mis en rapport avec la réalité pour ce qui concerne la comptabilité générale et les administrations fiscales et postale :

Contributions directes	fr. 1,000,000
Douanes et Accises	200,000
Enregistrement et Domaines	1,000,000
Trésorerie	1,000
Marine	1,000
Postes	25,000,000
Total	fr. 27,202,000

Art. 113. — *Versement à l'Institut National de Radio-diffusion de la subvention qui lui est allouée pour 1950 (y compris la station de Léopoldville).*

Crédit sollicité : 191,820,000 francs.

Le montant de la subvention a été établi comme suit :

1,325,000 postes à 144 francs	fr. 190,800,000
125,000 postes à 144/2 francs	9,000,000
	Fr. 199,800,000

Bewust bedrag werd begrepen in het krediet van 10 miljoen 585,000 frank aangevraagd voor « diverse terugbetalingen ». Het saldo van 585,000 frank is bestemd tot het dekken van diverse terugbetalingen of regularisaties van gering bedrag, waartoe de Thesaurie gehouden is volgens de aanwijzingen van een of ander departement. Dit saldo omvat, namelijk, de terugbetaling van ten onrechte geïnde rechten door het Bestuur van het Zeewezen (15,000 frank), alsook het bedrag der terugbetalingen geraamd op 70,000 frank uit te voeren op de verwezenlijkte ontvangsten door de lussenkost van Postcheckrekening n° 350.08, Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, « Onderzoekskosten betreffende aanvragen voor ingedeelde inrichtingen ».

Art. 110. — *Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Staatspersoneel, van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 Maart 1936 voorzien sommen (lopend dienstjaar, vroegere, afgesloten en vervallen dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

De terugbetalingen die zullen gedaan worden in de loop van het dienstjaar 1950 mogen geraamd worden op hetzelfde bedrag als die welke betrekking hadden op het vorige dienstjaar.

Art. 111. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit n° 166 van 11 Mei 1935).*

Aangevraagd krediet : 4,200,000 frank.

Het krediet is berekend op :

- 1° Een nominaal kapitaal groot 30,000,000 frank, vermoedelijk deposito in 1950;
- 2° Een beursnotering van 86 t.h. van de Geünificeerde 4 % Schuld.

Art. 112. — *Tekorten bij Staatsrekenplichtingen.*

Aangevraagd krediet : 27,202,000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijkheid, wat betreft de algemene comptabiliteit, de fiscale beheren en het postbeheer :

Directe belastingen	fr. 1,000,000
Douanen en Accijnzen	200,000
Registratie en Domeinen	1,000,000
Thesaurie	1,000
Zeewezen	1,000
Posten	25,000,000
Totaal	fr. 27,202,000

Art. 113. — *Storting aan het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep van de voor 1950 toegekende subsidie. (met inbegrip van het station te Leopoldstad).*

Aangevraagd krediet : 191,820,000 frank.

Het bedrag van de subsidie werd bepaald als volgt :

1,325,000 posten aan 144 frank	fr. 190,800,000
125,000 posten aan 144/2 frank	9,000,000
	Fr. 199,800,000

Subvention à attribuer à l'I.N.R. :

9 x 199,800,000
 10 = 179,820,000

A ce montant doit s'ajouter, en vertu de l'article 11 de la loi du 18 juin 1930, une somme égale aux prévisions de recettes de l'impôt perçu par l'Etat sur le prix de gros des tubes électroniques. Cette somme peut être estimée, comme pour l'année 1948, à 12,000,000

Fr. 191,820,000

à attribuer à l'I.N.R. conformément aux dispositions légales en vigueur.

Art. 114. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionnent le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs de radiodiffusion privés et les prestations subordonnées.*

Crédit sollicité : 6,400,000 francs.

Les remboursements qui seront effectués au cours de l'exercice 1950 peuvent être évalués au même montant que ceux se rapportant à l'exercice précédent.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Art. 115. — *Contributions directes. — Non-valeurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale.*

Crédit sollicité : 200,000,000 de francs.

Cet article est destiné à l'imputation budgétaire des non-valeurs et des remboursements de droits établis sous le régime de la loi du 18 octobre 1945 relative à l'amnistie fiscale. Il concerne, d'une part, les dégrèvements accordés après paiement à la suite de réclamations pour erreurs commises, d'autre part, les dégrèvements consentis, avant ou après paiement, pour cause de double emploi avec les cotisations à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et à l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (application de l'art. 14, §§ 1 et 2, de la loi du 15 octobre 1945 établissant le premier de ces impôts et de l'art. 13, §§ 2 et 3, de la loi du 16 octobre 1945 établissant le second des dits impôts; voir aussi art. 6 des arrêtés du Régent des 26 avril et 21 juin 1946).

En principe, le crédit ne pourrait couvrir que les dégrèvements qui feront l'objet d'une restitution effective aux contribuables ou qui seront affectés à l'apurement des cotes autres que celles auxquelles les dégrèvements se rapportent. Selon cette conception, on ne pourrait y imputer que les ordonnances de remboursement afférentes à des cotes ou parties de cotes payées.

Ce principe ne pourra cependant pas être observé en ce qui concerne ceux des dégrèvements susvisés, qui devront être accordés par application des dispositions citées des lois des 15 et 16 octobre 1945. Du fait qu'en vertu des articles 7 des arrêtés du Régent des 26 avril et 21 juin 1946

Subsidie te verlenen aan het N.I.R. :

9 x 199,800,000
 10 = 179,820,000

Aan dit bedrag dient toegevoegd, bij toepassing van artikel 11 van de wet van 18 Juni 1930, een som gelijk aan de raming van de belasting geheven door de Staat op de groot-handelsprijs der elektronenlampen. Deze som kan geraamd worden zoals voor 1948 op . . . 12,000,000

Fr. 191,820,000

toe te kennen aan het N.I.R. overeenkomstig de in zwang zijnde wettelijke bepalingen.

Art. 114. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taxes geïnd op de private radio-ontvangtoestellen en de daarmee verband houdende dienstverrichtingen.*

Aangevraagd krediet : 6,400,000 frank.

De terugbetalingen die zullen gedaan worden in de loop van het dienstjaar 1950 worden op hetzelfde bedrag als die welke betrekking hadden op het vorige dienstjaar.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Art. 115. — *Directe Belastingen. — Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.*

Aangevraagd krediet : 200,000,000 frank.

Dit artikel is bestemd tot de budgétaire aanrekening der kwade posten en terugbetalingen van rechten gevestigd onder het regime der wet van 18 October 1945 betreffende de fiscale amnestie. Het betreft, enerzijds, de ontlastingen na betaling toegestaan ingevolge bezwaarschriften wegens begane missingen, anderzijds, de ontlastingen verleend, vóór of na betaling, wegens dubbel gebruik met de aanslagen in de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en in de extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten (toepassing van art. 14, §§ 1 en 2, der wet van 15 October 1945 tot vestiging van de eerste dezer belastingen en van art. 13, §§ 2 en 3, der wet van 16 October 1945 waarbij de tweede der gezegde belastingen ingevoerd werd; zie ook art. 6 der besluiten van de Regent dd. 26 April en 21 Juni 1946).

In principe zou het krediet slechts de ontlastingen mogen dekken die het voorwerp zullen uitmaken van een werkelijke teruggave aan de belastingplichtigen of die zullen aangewend worden ter aanzuivering van andere aanslagen dan die waarop de ontlastingen betrekking hebben. Volgens die opvatting zouden er slechts de ordonnantiën van terugbetalingen mogen op aangerekend worden, welke verband houden met betaalde aanslagen of gedeelten van aanslagen.

Dit principe zal nochtans niet kunnen in acht genomen worden wat betreft diegene onder de bovenbedoelde ontlastingen, welke zullen moeten toegestaan worden bij toepassing van de reeds vermelde beschikkingen der wetten dd. 15 en 16 October 1945. Wegens het feit dat, kracht

les provinces et les communes ne pourront être privées des additionnels qui seront compris dans les cotisations auxquelles ces dégrèvements se rapporteront, ceux-ci devront, en cas de non-paiement des dites cotisations, être portés en recette, comme en dépense, pour permettre la liquidation des additionnels selon les modalités ordinaires.

Aucun élément d'appréciation ne permet d'arrêter avec quelque approximation le montant des dégrèvements à accorder en matière d'amnistie fiscale en vertu des articles susmentionnés des lois des 15 et 16 octobre 1945, qui constitueront une dépense réelle de l'exercice 1950. L'octroi de ces dégrèvements ne peut avoir lieu qu'après le paiement intégral et définitif de l'impôt spécial ou extraordinaire. Eu égard au total des perceptions effectuées en matière d'impôts établis sous le régime de l'amnistie fiscale (plus de 4,500 millions de francs, tous additionnels compris) et aux perceptions probables de l'exercice 1949 en matière d'impôts spécial et extraordinaire ($\pm$ 2,000,000,000 de francs), les dégrèvements de l'espèce pourraient bien atteindre 200,000,000 de francs. En effet, on peut admettre qu'au chiffre de 2,000,000,000 de francs d'impôts spéciaux correspondront 500,000,000 de francs d'impôts ordinaires formant double emploi avec les impôts spéciaux, et que 40 % de ce dernier montant, soit 200,000,000 de francs, seront représentés par des impôts résultant de la loi relative à l'amnistie fiscale.

Vu la hauteur du crédit proposé, on peut le considérer comme couvrant également les dégrèvements à rattacher à l'exercice 1950 qui seront consentis pour d'autres raisons.

Art. 116. — *Non-valsurs et remboursements relatifs à des droits indûment perçus en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Il est à prévoir que les restitutions relatives au présent article ne seront plus nombreuses en 1950.

Pour parer à toutes éventualités, il s'indique de prévoir pour l'exercice 1950 un crédit de 50,000 francs.

Art. 117. — *Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945.*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Il est difficile de fixer approximativement la somme qui sera nécessaire pour faire face aux dépenses relatives au présent article. Il est à prévoir que les restitutions en question ne seront plus nombreuses en 1950. Pour parer à toutes éventualités, il s'indique de prévoir pour l'exercice 1950 un crédit de 500,000 francs.

tens de artikelen 7 van de besluiten van de Regent dd. 26 April en 21 Juni 1946, de provinciën en de gemeenten niet mogen beroofd worden van de opcentimes die zullen begrepen zijn in de aanslagen waarop deze ontlastingen betrekking hebben, zullen deze ontlastingen bij niet-betaling van de bedoelde aanslagen zowel in ontvangst als in uitgave moeten gebracht worden om de vereffening van de opcentimes volgens de gewone modaliteiten mogelijk te maken.

Geen enkel beoordelingselement maakt het mogelijk met enige benadering het bedrag vast te stellen van de ontlastingen die, inzake fiscale amnestie toe te slaan krachtens bovenbedoelde artikelen der wetten dd. 15 en 16 October 1945, een werkelijke uitgave van het dienstjaar 1950 zullen uitmaken. Het verlenen van deze ontlastingen mag slechts geschieden na de volledige en definitieve betaling van de speciale of extra-belasting. Ten overstaan van het totaal der inningen welke gedaan werden inzake belastingen gevestigd onder het regime van de fiscale amnestie (meer dan 4,500 millioen frank, alle opcentiemen inbegrepen) en van de waarschijnlijke inningen van het dienstjaar 1949 inzake speciale en extra-belastingen ($\pm$ 2 milliard frank), zouden de ontlastingen van de bedoelde aard wel 200,000,000 frank kunnen bereiken. Men mag inderdaad aannemen dat met het cijfer van 2,000,000,000 frank speciale belastingen een bedrag zal overeenstemmen van 500,000,000 frank gewone belastingen welke met de speciale belastingen een dubbele zetting zullen uitmaken en dat circa 40 t.h. van het laatstbedoeld bedrag, zegge 200,000,000 frank, zullen vertegenwoordigd worden door belastingen voortvloeiend uit de wet betreffende de fiscale amnestie.

Gelet op het hoog bedrag van het voorgesteld krediet, mag het beschouwd worden tevens de aan het dienstjaar 1950 te hechten ontlastingen te zullen dekken, die om andere redenen zullen worden toegestaan.

Art. 116. — *Kwade posten en terugbetalingen met betrekking tot ten onrechte geheven rechten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Het is te voorzien dat de terugbetalingen betreffende huidig artikel niet heel talrijk meer zullen zijn in 1950.

Om aan alle eventualiteiten het hoofd te bieden, dient voor het dienstjaar 1950 een krediet van 50,000 frank voorzien.

Art. 117. — *Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen inzake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Het is moeilijk bij benadering de som vast te stellen die nodig zal zijn om aan de uitgaven betreffende onderhavig artikel het hoofd te bieden. Er valt te voorzien dat in 1950 de quaestieuze uitgaven niet heel talrijk meer zullen zijn. Om aan alle eventualiteiten het hoofd te bieden, dient voor het dienstjaar 1950 een krediet van 500,000 frank voorzien.

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

BUDGET des services du Premier Ministre pour l'exercice 1950.

BEGROTING van de diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1950.

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*A tous, présents et à venir, SALUT.**Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Sur la proposition du Premier Ministre et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article premier.

Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 632,139,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister zijn kredieten geopend die de som van 632,139,000 frank belopen.

Art. 2.

Art. 2.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés d'un article à l'autre suivant les besoins du service.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 5 kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden van het een naar het ander artikel volgens de dienstnoodwendigheden.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

Gegevens te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

PAR LE RÉGENT :
Le Premier Ministre,

De Eerste-Minister,

G. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

H.